

## ESPAÑOLADAS A GRANEL

*La novelista Honor Tracy continúa con sus invenciones españolas. Después del lamentable libro "Silk hats and no breakfast", ha lanzado una novela titulada "The prospects are pleasing", en la que el héroe, un chupatintas irlandés lleno de vagos ensueños, se dedica a la busca de un cuadro del pintor español Afrodisio Lafuente y Chaos. Por lo visto la señora o señorita Tracy no sólo dejó de respetar la verdad que ve, sino también los apellidos de personajes conocidos en España, que merecen igual respeto que cualquier otra verdad.*

*En el primer libro citado, una especie de crónica de viajes por Andalucía, Honor Tracy, igual que otros anglosajones literatos, después de pasar una grata temporada en las costas del Mediterráneo andaluz, viviendo lo más confortablemente que acaso piensen vivir el resto de sus días, se dedicó a pintar una España mezclada de pandereta y barro, en un volumen cuya primera torpeza se manifestaba en la sobrecubierta. La novelista hablaba largamente de Málaga, y la portada de su libro era una vista de la ciudad andaluza, que queriendo ser actual era también maliciosamente retrospectiva. El dibujante, inventando a su guisa, para no perder el tono general del libro, colocó en la vida contemporánea de la bella capital andaluza unas mujeres vestidas a la usanza de 1850, y varios transeúntes que llevan anillos en las orejas. El texto de la obra se ajusta, más o menos, a esta representación inicial.*

*Lo peor de este tipo de literatura es que no se refiere a ninguna circunstancia importante de la vida española, sino que el ataque suele dirigirse a las bases naturales y a las esencias características de nuestro pueblo; ese pueblo que los ha atendido y mimado con amabilidad y gallardía, durante meses, y al que ellos han "dado la ceba" durante su temporada de agrado y de ocio. Aunque sabemos lo inútil que es comentar este tipo de literatura, lamentamos que en la nueva novela irlandesa de Honor Tracy no haya desaparecido tampoco su torpe noción de España y de los españoles, hasta el punto de usar con inconsciente ligereza un nombre que debía merecerle respeto.*

XYZ.